

Kaj je Evropski jezikovni listovnik?

Evropski jezikovni listovnik je dokument oz. organizirana zbirka dokumentov, s pomočjo katere lahko učenci v določenem časovnem obdobju na sistematičen način beležijo in prikažejo svoje zmožnosti, dosežke in izkušnje z jezikovnim učenjem, vključuje pa tudi njihove izdelke.

EJL je torej instrument, ki uporabniku omogoča, da na mednarodno prepoznaven način beleži stopnjo svoje jezikovne izvedenosti, pridobljene bodisi v šoli ali izven nje. Osnovna zamisel, na kateri temelji EJL, je ustvariti dokument, ki bo pri mladih in odraslih spodbujal večjezičnost in izgrajevanje znanja, spretnosti ter odnosov potrebnih za t.i. *evropsko državljanstvo*.

EVROPSKI JEZIKOVNI LISTOVNIK

- **Moji jeziki**
- **Moj jezikovni listovnik vsebuje 3 dele**
- **EVROPSKI JEZIKOVNI LISTOVNIK: Tvoj sopotnik pri jezikovnem učenju**
- **Moja dokazila o znanju jezikov**
- **Samovrednotenje**
- **Kako se učim?**
- **Medkulturna zavest in znanje**
- **Moji cilji in načrti**
- **Moje branje v _____ jeziku**
- **Jezikovni življenjepis**
- **Ocena učitelja**
- **Pregled mojega jezikovnega učenja in medkulturnih izkušenj**
- **Potrdilo o dopisovanju v tujem jeziku**

EVROPSKI JEZIKOVNI LISTOVNIK

EJL se osredotoča na:

UČENCA in UČENJE

OSREDINJENOST NA UČENCA

● OSREDINJENOST NA
UČITELJA



● OSREDINJENOST NA
JEZIK



↓
OSREDINJENOST NA
UČENCA



↓
OSREDINJENOST NA UČENJE



OSREDINJENOST NA UČENCA

- jezikovno ozadje
- motivacija in odnosi
- učni stili
- učne strategije
- starost
- zrelost
- inteligenca
- nagnjenost / talent
- osebnost
- humanistično poučevanje
- učiti se, kako se učiti
- samoučenje
- samostojno učenje
- vseživljenjsko učenje
- individualizacija
- avtonomija
- osebni razvoj
- samospoznavanje
- teorija o več inteligencah

OSREDINJENOST NA UČENJE

● **VLOGE UČENCA**

● **VLOGE UČITELJA**



OSREDINJENOST NA UČENCA: RAZVOJNI TOKOVI

- **HUMANISTIČNA ŠOLA/PSIHOLOGIJA
JEZIKOVNEGA POUČEVANJA**
- **KOMUNIKACIJSKO TUJEJEZIKOVNO
POUČEVANJE**
- **RAZISKOVANJE UČNIH STRATEGIJ**
- **INDIVIDUALIZACIJA**

SODOBNI VIDIKI OSREDINJENOSTI NA UČENCA

- **OSREDINJENOST NA UČENCA
KOT NAČELO ZA OBLIKOVANJE
IN ORGANIZIRANJE DEJAVNOSTI**
- **UČENČEVA AVTONOMIJA**
- **NA UČENCA OSREDINJEN UČNI
NAČRT**

EVROPSKI JEZIKOVNI LISTOVNIK

EJL izpolnjuje dve osnovni funkciji:

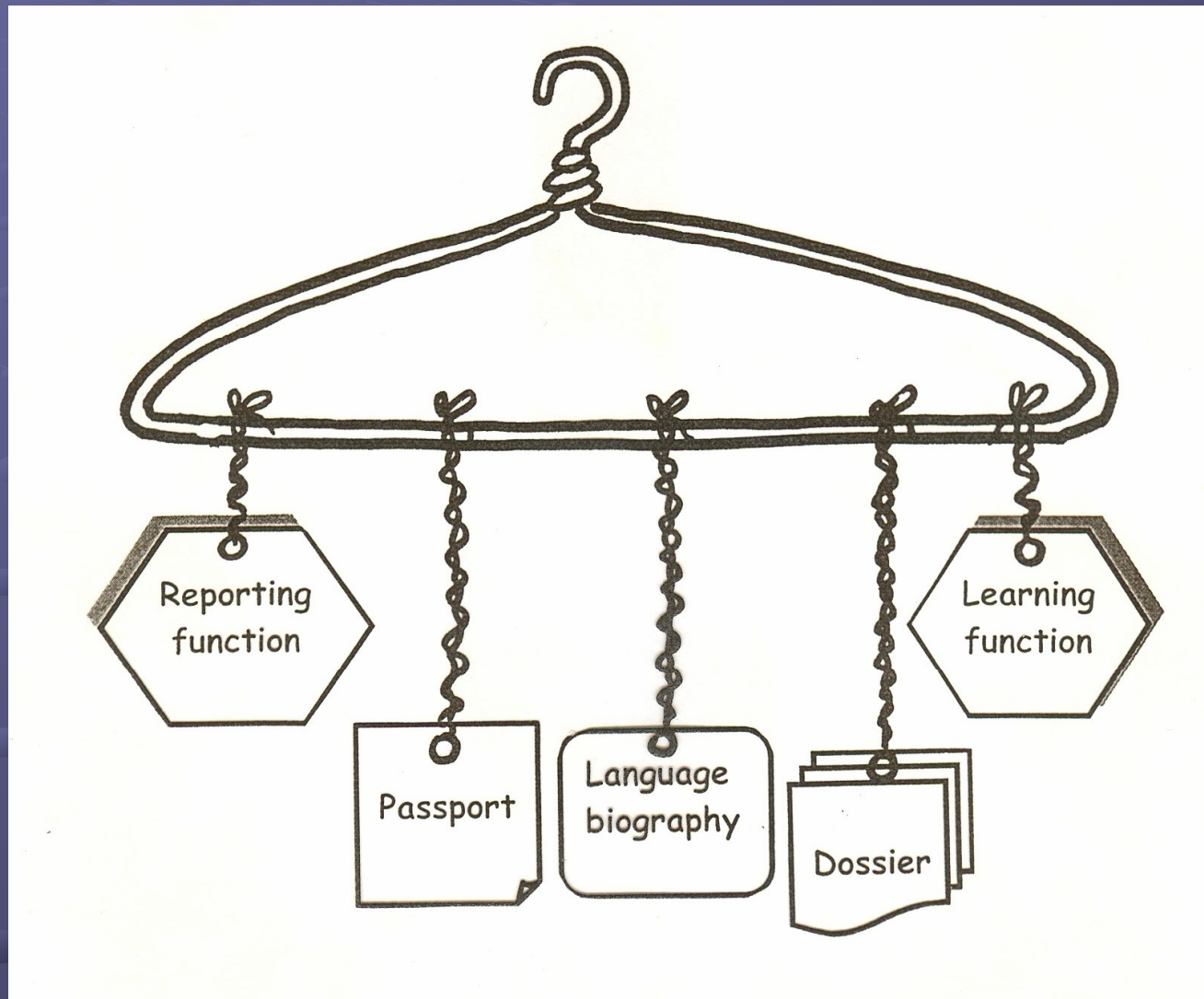
- kot instrument za spodbujanje mobilnosti in mednarodne izmenjave ima **informativno-dokumentarno** oz. **poročevalsko** funkcijo;
- kot delovni pripomoček za spodbujanje motivacije, učenčeve samostojnosti in (so)odgovornosti pri jezikovnem učenju izpolnjuje **pedagoško** funkcijo.

EVROPSKI JEZIKOVNI LISTOVNIK

Trije instrumenti oz. osnovne sestavine listovnika:

- **jezikovna izkaznica**
- **jezikovni življenjepis**
- **zbirnik**

MOBILI JEZIKOVNEGA LISTOVNIKA



EVROPSKI JEZIKOVNI LISTOVNIK

Posebnost slovenskega OŠ listovnika:

Zbirka 25 delovnih listov “Jezikovno učenje”:

- odnos do učenja
- učni stili
- teorija o več inteligencah
- samoučenje
- dnevniški zapisi o uporabi tujega jezika
- dnevnik poslušanja
- učbenik
- branje v tujem jeziku *itd.*

PEDAGOŠKI POMEN EVROPSKEGA JEZIKOVNEGA LISTOVNIKA

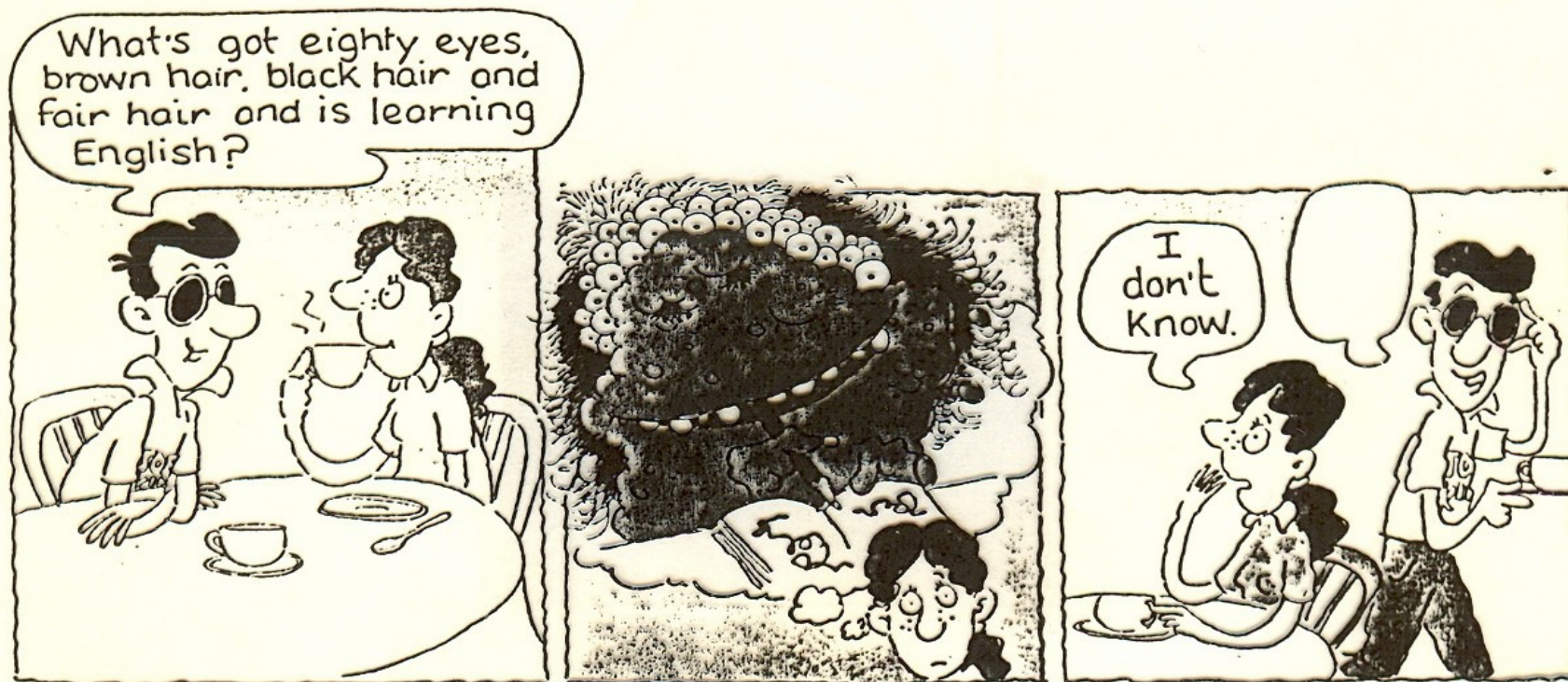
- Prožnost – možnost uporabe na katerikoli ravni jezikovnega znanja
- Diferenciacija v heterogenih razredih
- Razumevanje samega sebe in osebni razvoj
- Izboljšano učno vzdušje – možnost, da učitelji bolje spoznajo svoje učence
- Učenčevo razumevanje jezika in komunikacije

EVROPSKI JEZIKOVNI LISTOVNIK



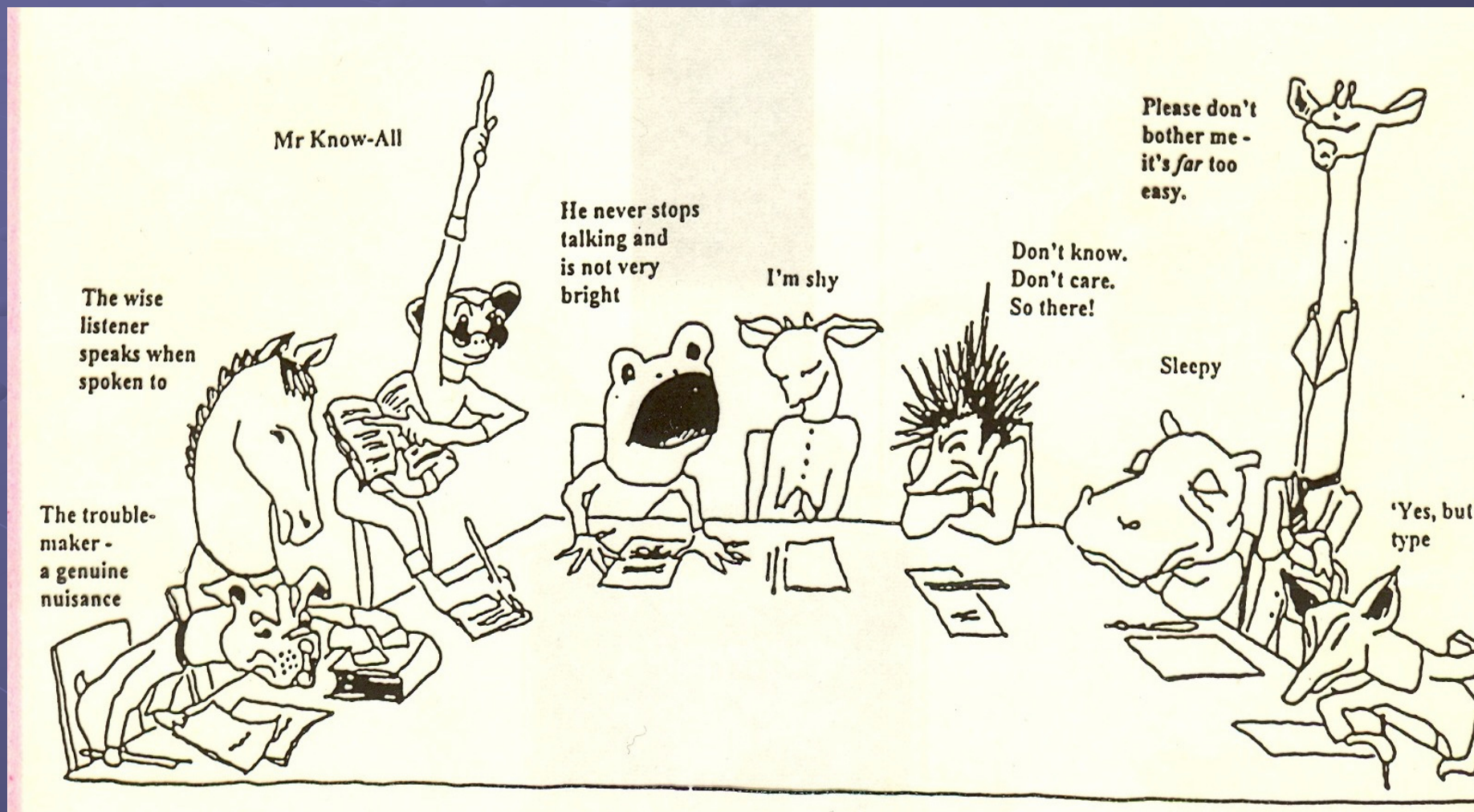
Učenci so si zelo različni

Aktivnost: *Dopolnite spodnji mini strip.*



Učenci so si zelo različni

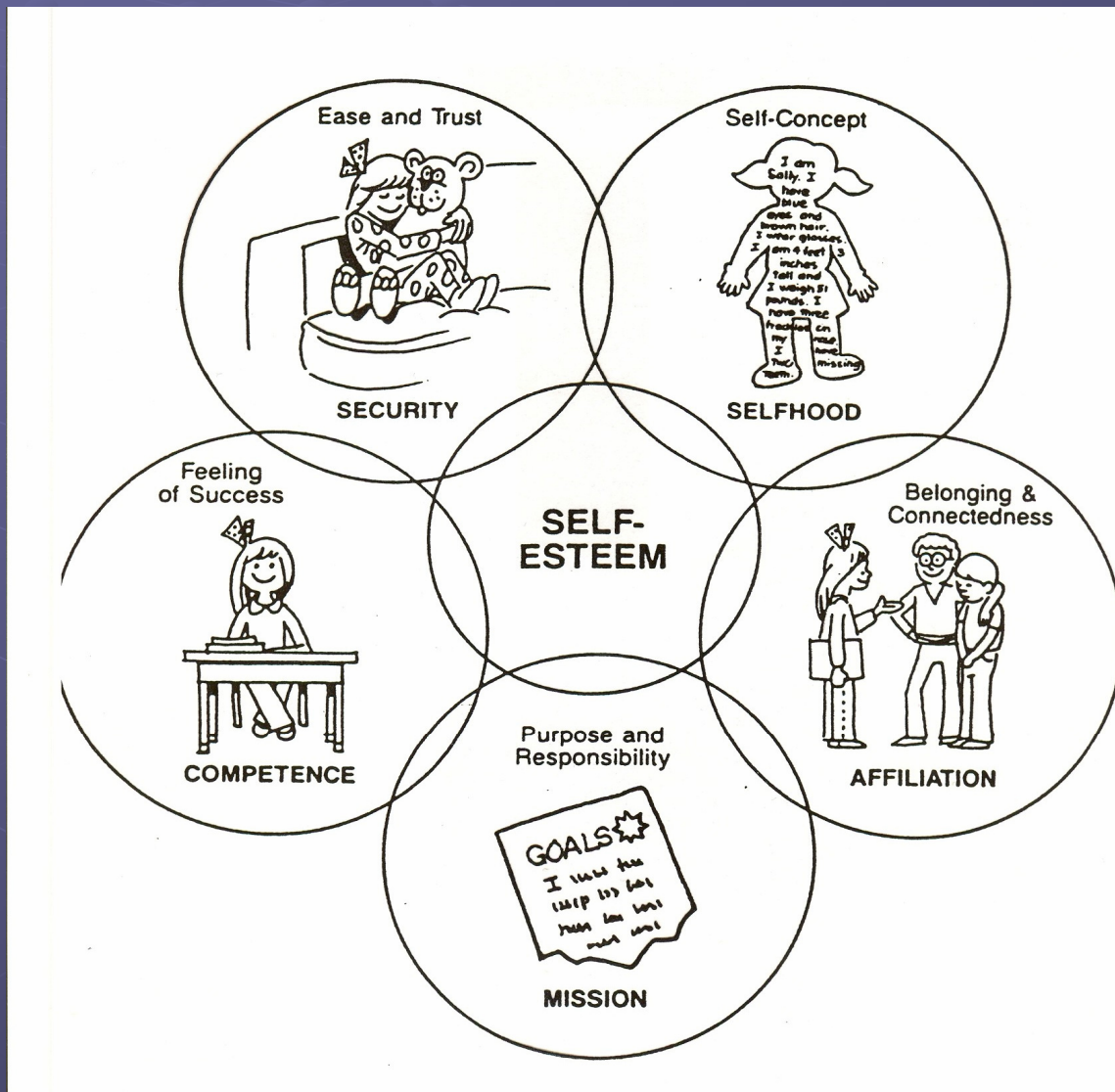
Aktivnost: Po čem se učenci med sabo najbolj razlikujejo?



Učenci so si zelo različni

- jezikovno ozadje
- motivacija in odnosi
- učni stili
- učne strategije
- starost
- zrelost
- inteligenca
- nagnjenost / talent
- osebnost

JEZIKOVNI LISTOVNIK IN (POZITIVNA) SAMOPODOBA



JEZIKOVNI LISTOVNIK IN (POZITIVNA) SAMOPODOBA

- Vsi jutrišnji cvetovi so v semenih sedanjosti.
- Ključ do otrokove samopodobe je v rokah staršev, učitelji pa imajo nadomestnega.
- O Thomasu Edisonu kroži naslednja zgodba: Ko je nekdo očital Edisonu, da mu je spodletelo 1999-krat preden je končno iznašel žarnico, je Edison odgovoril: 'Neumnost, šlo je za proces v 2000 korakih.'

JEZIKOVNI LISTOVNIK IN (POZITIVNA) SAMOPODOBA

Glavne sestavine samopodobe:

- varnost in zaupanje
- občutek uspešnosti
- cilji in odgovornost
- sebstvo (ang. *selfhood* in *self-concept*)
- pripadnost in povezanost

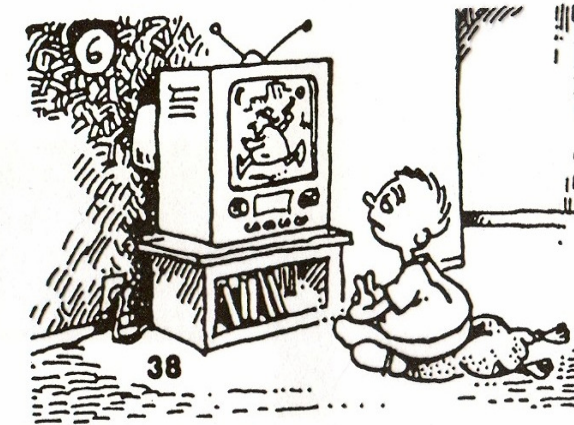
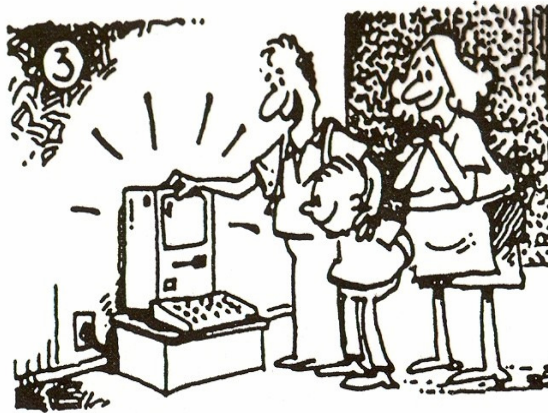
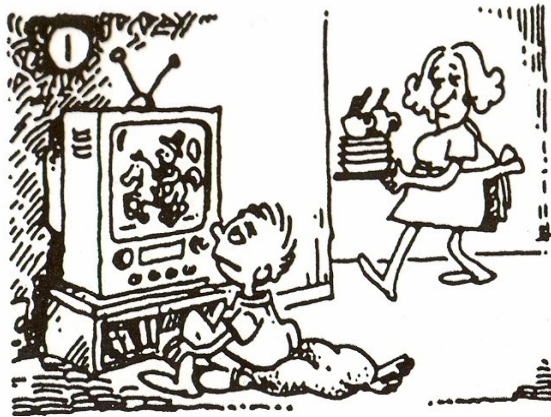
JEZIKOVNI LISTOVNIK IN VREDNOTENJE ZNANJA

- testiranje vs. vrednotenje
- standardizirano testiranje in 'avtentično' vrednotenje
- sprotno (tj. formativno) vs. 'pregledno' vrednotenje (tj. sumativno)

JEZIKOVNI LISTOVNIK IN VREDNOTENJE ZNANJA

- Številnim učencem testi povzročajo skrbi in stres.
- Učenci, ki so pri testih vznemirjeni in živčni, ne morejo pokazati vsega, kar znajo. Testi so zaradi tega pogosto nezanesljivi.
- Večina testov je slabo sestavljenih in nam zato dajejo popačeno podobo učenčevega znanja in spretnosti.
- Rezultati testov sprožijo pri učiteljih določena pričakovanja oz. predvidevanja v zvezi z učenčevimi dosežki v prihodnosti. To pomeni, da bodo začeli učence obravnavati v luči ocen, pri čemer lahko začetne ocene učenca 'zapečatijo' za vedno.
- Testiranje je zelo zamudno in se zajeda v čas, ki bi lahko sicer uporabili za poučevanje.
- Testiranje poudarja predvsem (končni) izdelek in ne proces.
- Učenci, ki pri testih dobivajo slabe ocene, zgubijo veselje za učenje jezikov.
- Številnih vidikov jezikovne rabe se sploh ne da ustrezno testirati.

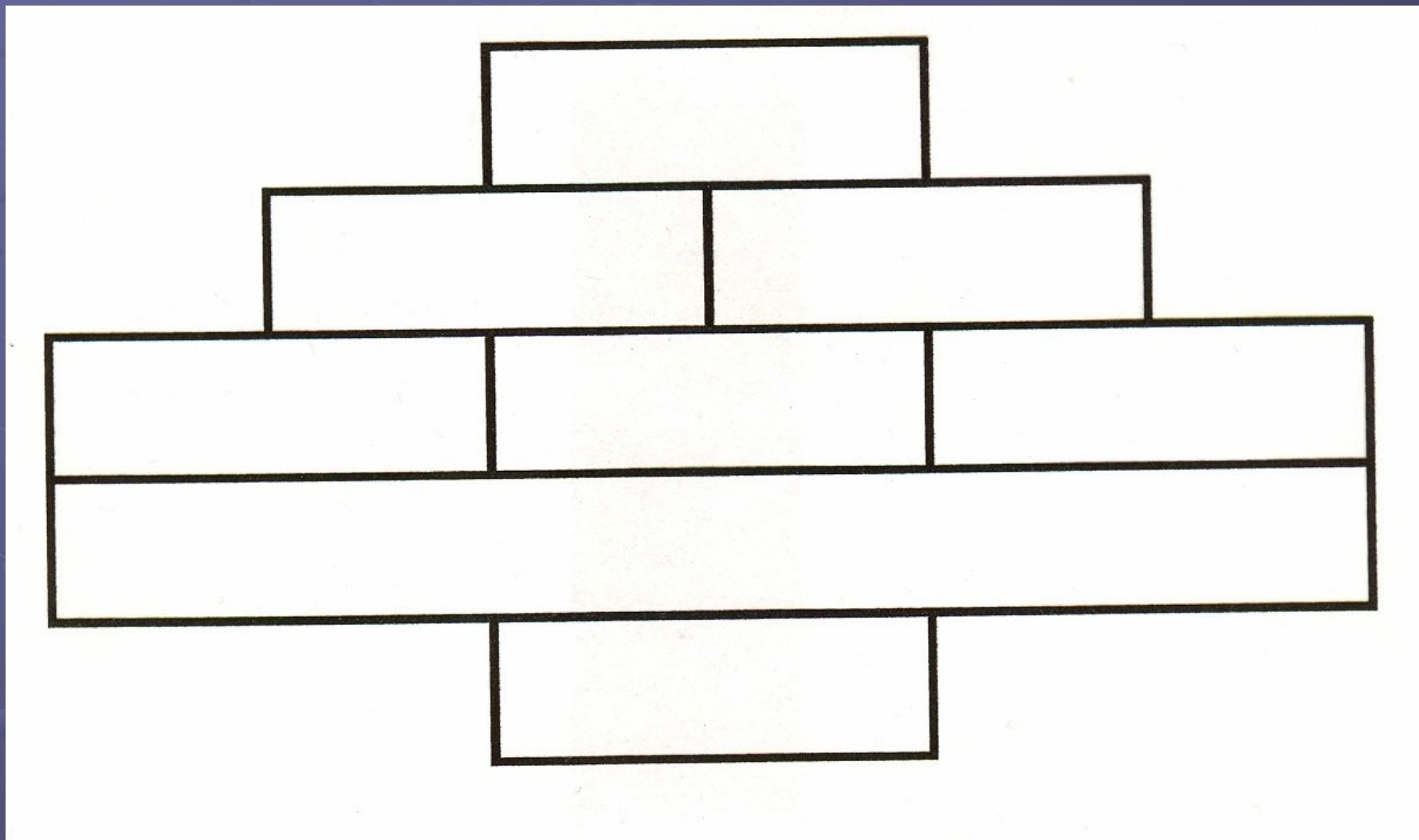
JEZIKOVNI LISTOVNIK IN IN SAMOUČENJE



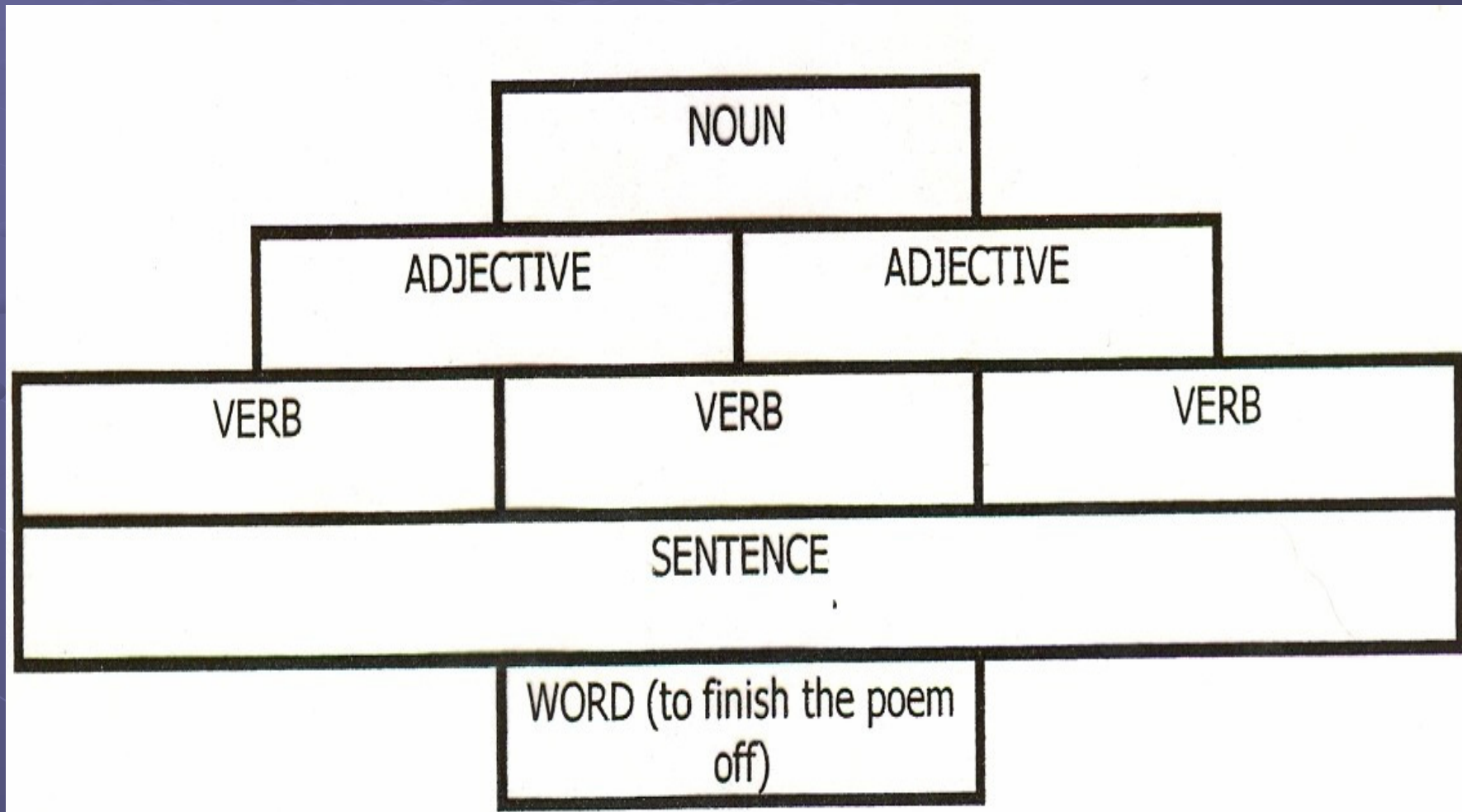
PREDNOSTI UPORABE JEZIKOVNEGA LISTOVNIKA

- boljša motivacija učencev
- povečana samozavest in boljša samopodoba
- samostojnost (avtonomija) učenca
- določanje ciljev
- individualnost vrednotenja
- samoocenjevanje
- refleksija o svojem (jezikovnem) učenju
- razširitev učnega konteksta, spodbujanje vseživljenjskega učenja
- medkulturno učenje

PESEM O LISTOVNIKU



PESEM O LISTOVNIKU



EVROPSKI JEZIKOVNI LISTOVNIK

POMEMBEN DOKUMENT

MOBILNOST

EVROPA

TRANSARENTNOST OCEN

DIFERENCIACIJA

SPODBUJANJE K UČENJU TUJIH JEZIKOV

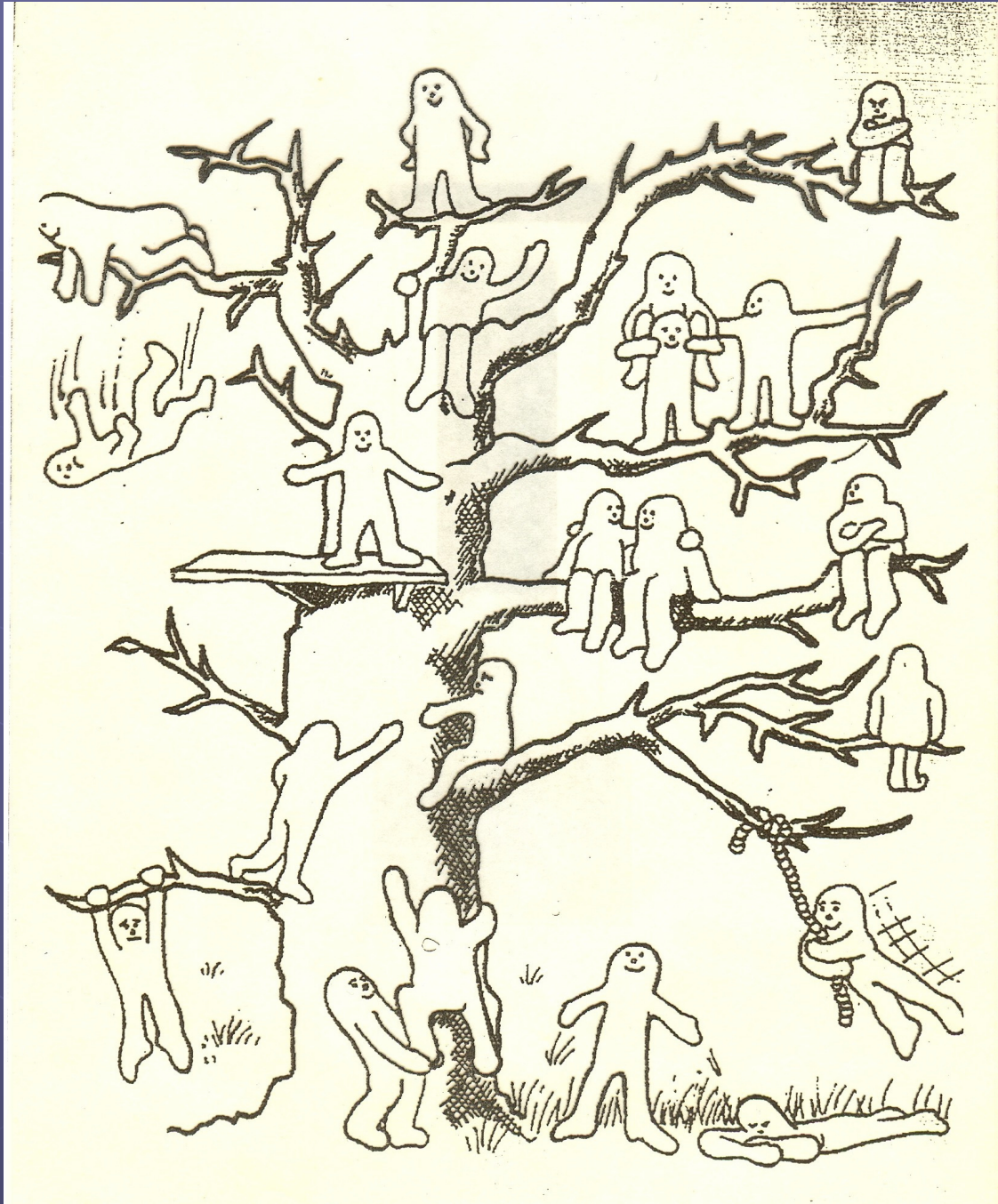
UČITELJA POSTAVI V NOVO VLOGO

ZBIRNIK IZDELKOV

JEZIKOVNA POLITIKA

SODOBEN UČNI PRIPOMOČEK





DELOVNI LIST 1

SAMOCENJEVANJE in RAZMISLEK

Datum:

Ta listič pripni k izdelku!



Moje mnenje o izdelku



Kako si zadovoljen/zadovoljna z izdelkom?



Pobarvaj enega izmed obrazov!

Kaj ti je pri izdelku všeč?

Kaj bi rad(a) še popravil(a) oz. izboljšal(a)?

Koliko časa si porabil(a) za izdelek?

S čim si si pomagal(a) (viri, gradivo ...)?

Kaj si se naučil(a)?

VTISI IN MNENJA UČENCEV

5 - zato ker sem se za portfolio zelo potrudila in zbirala članke, pisala spise ... Z velikim veseljem sem reševala naloge.

Evropski jezikovni portfolio sem z veseljem reševal in se ob tem tudi precej naučil.
Moja ocena: 4.

VTISI IN MNENJA UČENCEV

Portfolijo se mi zdi zelo zanimiva in poučna stvar, čeprav nam včasih vzame veliko časa; saj zato pa je, da se z njo učimo! Najljubša stvar - izdelek, ki ga rešujemo ali izpolnjujemo, mi je ZBIRNIK, ali pa Jezikovni življenjepis – sicer pa so mi vse zelo všeč. Glede ocene pa mislim, da sem se kar trudila, da bi bilo čim lepše in zanimivo, si po mojem mnenju zaslužim oceno 5. Ko pa boste vse preverili in verjetno bo polno napak, pa ocenite sami ... (*naprej nečitljivo*)

VTISI IN MNENJA UČENCEV

Meni se to zdi zelo dobro, se tako lahko naučim sama in čisto na lahek način. Nekaj težav mi delata samo Jezikovni življenjepis in pa nekaj malega Jezikovno učenje.

Dal bi si oceno 5, ker sem v zbirnik vlagal lepe stvari., ker sem se trudil pri reševanju in sem se tudi zabaval. Portfolio je zelo dobra stvar. Dobro bi bilo, če bi imeli tak listovnik pri vseh predmetih.

VTISI IN MNENJA UČENCEV

Ocena: 5. Ocena za listovnik: +5

Listovnik mi je bil zelo všeč, ker sem naučil veliko angleških besed in z njimi zapolnil svoj prosti čas. Rešil sem skoraj celega, zato bi mi prav prišla še kakšna podobna stvar. V Zbirniku sem zbral več kot 30 različnih pisem, razglednic, spominkov, spisov itd.

VTISI IN MNENJA UČENCEV

Portfolio mi zelo pomaga pri učenju angleškega jezika. Preden smo dobili Portfolio, nisem nikdar delala tednikov, spisov itd., zdaj pa jih, saj je moj cilj, da čim prej napolnim zbirnik. Mislim, da vsakemu izmed nas Portfolio dosti pomaga pri učenju tujih jezikov in mislim, da bi bilo v redu, če bi imeli portfolije tudi za druge predmete. Ocena: 4.

VTISI IN MNENJA UČENCEV

Listovnik se mi zdi zelo zabaven in koristen. Najbolj všeč mi je zbirnik. Vanj lahko vtaknem karkoli, kar prispeva k mojemu znanju angleščine. Tudi druga dva zvezka sta zelo zanimiva. Vse naloge in vprašanja so narejeni na prijeten način. Končno se lahko učim angleščino po svoje. Ugotovila sem, da je tak način učenja angleščine prav zabaven. Še malo, pa sem bom angleščine učila z veseljem.

EVROPSKI JEZIKOVNI LISTOVNIK - PORTFOLIJO

Aktivnost 1:

Izpolnite spodnjo razpredelnico.

Kaj vem o jezikovnem listovniku?	Kaj bi še rad-a vedel-a o jezikovnem listovniku?